

臺灣閩南語流行歌詞中的人生隱喻*

涂文欽

國立新竹教育大學

本文研究主旨在運用認知語言學 (Cognitive Linguistics) 中的概念隱喻理論 (Conceptual Metaphor Theory) 及融合理論 (Blending Theory)，以近二十年來 (1990-2010 年) 臺灣閩南語流行歌詞為研究對象，探討臺灣閩南語流行歌詞中有關「人生」的隱喻 (metaphor)。研究發現臺灣閩南語流行歌詞中常見的隱喻 (metaphor) 多源自於生活經驗及身體感知經驗，可看出外在的經驗與感知是內在心理活動的來源。其次，有的流行歌詞看似一首中包含多則隱喻，卻融合出類似的概念與想法；而有的流行歌詞看似一首只運用一種隱喻，卻融合出多樣的概念意涵 (Conceptual implications)。最後，從臺灣閩南語流行歌詞常見的「人生」隱喻中，發現從來源域 (source domain) 到目標域 (target domain) 的映射 (mapping)，是以人們所感知的兩者之間的象似性 (iconicity) 為基礎的，這也印證了人們往往是以較具體的概念 (concept) 為基礎，來認識較抽象概念的認知歷程。

關鍵詞：認知語言學、概念隱喻理論、融合理論、臺灣閩南語流行歌詞、人生

1. 前言

概念 (concept) 就是我們頭腦中形成的對客觀事物的想法和信念，是頭腦中對客觀事物的知識系統，包括人類概念系統 (conceptual system) 中的概念組織方式等 (李福印 2008: 77)。換句話說，概念是人認識世界的產物，是對事物本質的反映，是對一類事物進行概括的符號表徵 (趙艷芳 2001: 81)。譬喻在日常生活中普遍存在，遍佈語言、思惟與行為中，幾乎無所不在。我們用以思維與行為的日常概念系統，其本質在基本上

* 本文初稿曾於「第二屆台灣語言研究生論文研討會」(2011年5月27日，國立新竹教育大學)上發表宣讀，承蒙與會的謝健雄教授惠賜卓見，特此感謝。在此亦衷心感謝兩位匿名審查委員提供寶貴的修正意見，但本文內容完全由作者一人負責。

是譬喻性的（周世箴 2006: 9）。在日常生活中，隱喻 (metaphor) 通常透過語言來表達人們的思想模式，這些也可從文學創作、選舉文宣及電視廣告中輕易地看到，而流行歌詞中的文字即是屬於語言的範疇。

本篇論文的目的在探討臺灣閩南語流行歌詞中的隱喻現象，採用近二十年來（1990-2010年）以「人生」為主題的流行歌詞為主，藉以了解概念隱喻 (Conceptual Metaphor) 確實遍佈於我們的思維，並讓我們印證「隱喻是人類重要的認知歷程」，更進一步探討流行歌詞中的隱喻背後所反映出的思維模式與價值觀念。另外，臺灣閩南語流行歌曲中，作詞者如何運用隱喻的手法表達其對「人生」的看法，反映出何種的社會文化與價值觀，而其又如何藉歌詞內容影響聽眾的認知與思維，流行歌詞中的隱喻有何特色，其背後隱藏何種的認知機制，這都是我們探討的重點。

在進行臺灣閩南語流行歌詞的語料蒐集過程中，我們是以下列三個網站中的臺灣閩南語流行歌詞¹為主要來源：

- 1) 「臺灣咁仔店」之歌謠資料庫 (<http://www.taiwan123.com.tw/>)：提供查詢歌詞以及歌曲等相關資訊，並且提供專輯的發行年代。
- 2) 「歌詞帝國」 (<http://www.oiktv.com/>)：可由歌手名字、歌名、專輯名稱，或是歌詞內文來搜尋，提供歌詞與歌曲等相關資訊。
- 3) 「魔鏡歌詞網」 (<http://mojim.com/>)：提供查詢歌詞以及歌曲等相關資訊，並且提供專輯的發行年代。

2. 理論背景

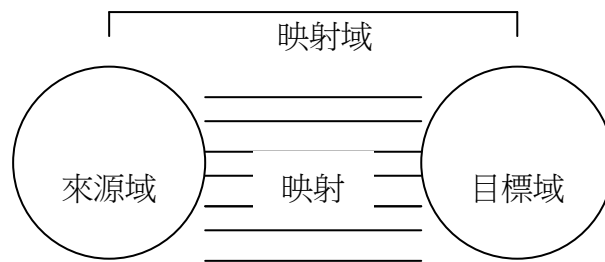
2.1 概念隱喻理論 (Conceptual Metaphor Theory)

概念隱喻理論 (Conceptual Metaphor Theory, 簡稱 CMT) 出自於 Lakoff 與 Johnson (1980) 出版的《我們賴以生存的譬喻》(*Metaphors We Live By*) 一書，書中內容闡述有關譬喻和認知的關係，認為概念系統遍佈於我們日常生活中的思維、行為及經驗，但是不容易被察覺。不過，當用於思考與行為的概念也用於溝通時，語言便成為一個提供何謂概念系統的重要證據來源（周世箴 2006: 10）。概念系統的本質是隱喻性的，這些概念隱喻是根源於人體、人的日常經驗及認知 (Lakoff 1993: 245)。因此，隱喻不限於文學語言，日常語言也充滿了各種隱喻的表達形式。

¹ 本論文中所討論的臺灣閩南語流行歌詞中的書寫用字，係直接引用自上述三個網站中的歌詞語料庫中的用字，為尊重智慧財產權，在此不另行做用字上的更動及校正。

Lakoff 與 Johnson 所提出的概念隱喻理論 (CMT) 認為隱喻是跨概念域的映射 (mapping) (Lakoff 1993: 203)，即是將來源域 (source domain) 的結構或邏輯映射 (mapping) 至目標域 (target domain)。目標域的概念被來源域的結構理解後，構成了隱喻。所謂「域 (domain)」是指任何概念或知識系統 (knowledge system)，包括社會關係、言談情境及多種方言等概念 (Langacker 1987: 63)。在此，我們將上述隱喻映射的基本成份之關係以圖一來說明：

圖一 隱喻映射的基本成份：來源域、目標域、映射和映射域



當我們用某一個概念去建構另一個概念時，其實只是局部建構，並非全部；也就是說，我們只是運用來源域的某部分的特質去了解目標域的類似的特質（如在「爭辯是戰爭」的隱喻中，我們借助「戰爭」的概念來了解「爭辯」），其他相異的地方就會被隱藏 (hiding)。同樣地，一個隱喻概念的映射焦點有時只會聚焦在某些概念的某一面向（如爭辯的「戰爭」這一面向），而忽略了和此隱喻不合的其他面向。這是一種角度偏向的選擇，也是認知特性的一種表現。²

隱喻跨域映射的過程中必須遵守「守恆原則 (invariance principle)」，³也就是不違反目標域本身的意象基模 (image-schema) 結構，保留了來源域與目標域的認知基模結構之間的固定對應 (fixed correspondences)。概念隱喻的結構是來源域和目標域之間的對應集合所組成的，此對應可分為「實體對應 (ontological correspondences)」與「認識對應 (epistemic correspondences)」二種。其中，「實體對應」是指有關來源域的實體與目標域的相應實體之間的各種對應；而「認識對應」則是指來源域中的知識與目標域中的相應知識之間的各種對應 (Lakoff 1987: 386-388)。

映射並非單獨發生的，而是以層級性結構所組成，低層映射 (lower mappings) 繼承了高層映射 (higher mappings) 的結構，如「戀愛是旅程」的隱喻中，其上層便有「有目

² 參見周世箴 (2006: 86-87)。

³ 「守恆原則 (invariance principle)」或譯作「恆定性假說」，又譯作「不變性原則」。

標的人生是旅程」，再更上層則是「事件結構隱喻 (The event structure metaphor)」(Lakoff 1993: 222-224)。高層級的譬喻遠較於低層級的映射廣泛，因此，事件結構譬喻具有普遍性 (universal)，不受文化的限制；而人生、戀愛以及事業等譬喻則受文化的限制比較大，會因為不同的文化，而產生不同的概念性隱喻 (Lakoff 1993: 224)。

2.2 心理空間 (mental spaces) 與融合理論 (Blending Theory)

心理空間理論 (mental spaces) 出自於 Fauconnier (1994) 出版的《心理空間：自然語言的意義建構》(*Mental Spaces: Aspects of Meaning Construction in Natural Language*)。在我們介紹心理空間理論之前，就必須先提及 Fauconnier 的意義觀。Fauconnier 認為意義並不存在於語言裡，語言就像是建構意義的處方，引導人們去建構意義。

意義建構 (Meaning Construction) 是指人們在從事思考行動或交際時，進行的高層次的複雜的心理運算，這種運算會發生在認知域內和認知域之間。人們使用語言的過程，其實就是建立各種認知域的過程，語言的理解和產生都涉及了創建各種有組織且相互聯繫的認知域。這些認知域是獨立於語言的，而語言則是依賴認知域而獲得意義，這些認知域就稱為心理空間 (Mental Spaces)。語言的重要功能就是觸發人們去建立心理空間、空間裡的元素以及元素之間的關係 (孫亞 2008: 120)。

所謂的心理空間 (mental spaces) 依 Fauconnier 等人的定義如下：⁴

- 1) 心理空間可以被認為是儲存某特定域 (domain) 信息的暫時性容器 (tempory containers) (Coulson & Fauconnier 1999: 144)。
- 2) 心理空間是人們在進行思考交談時，為了達到局部理解與行動之目的，而建構的小概念包 (conceptual packet) (Fauconnier & Turner 2002: 87)。

融合理論 (Blending Theory, 簡稱 BT) 是 Fauconnier & Turner (2002) 以心理空間理論為基礎，進一步所發展的理論。融合理論 (BT) 在很多方面與概念隱喻理論 (CMT) 有相同的觀點：兩者都是將隱喻視為是概念現象，而不是單純的語言現象，並且都涉及了語言、意向和推理結構的系統性投射 (system projection)。

概念隱喻理論 (CMT) 僅涉及兩個認知域 (即來源域與目標域) 之間的映射對應關係，而融合理論 (BT) 則包含四個心理空間，分別是兩個輸入空間 (input spaces, 即 I_1 與 I_2)、類屬空間 (generic space)，以及融合空間 (blend space)。其基本要點如下：

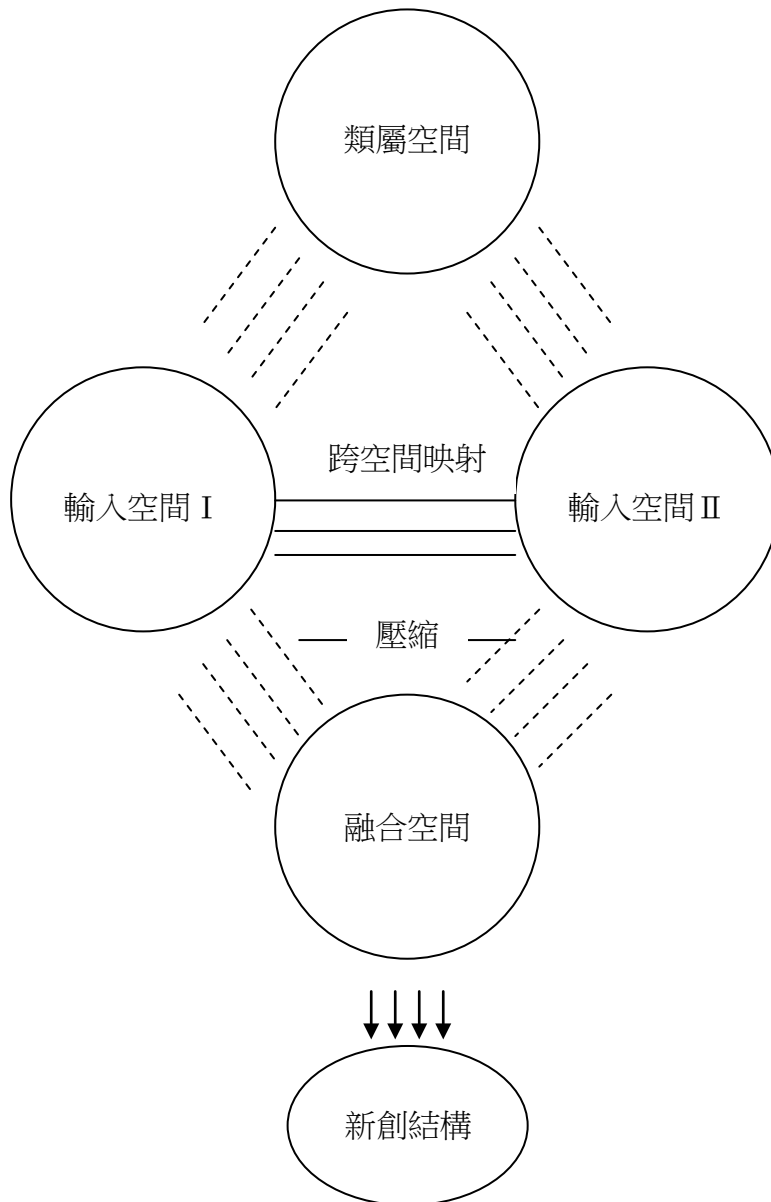
- 1) 融合理論中的兩個輸入空間與概念隱喻理論 (CMT) 中的來源域與目標域類似 (周世箴 2006: 92)。

⁴ 此定義之中文翻譯參考李福印 (2008: 169)。

- 2) 兩個輸入空間之間是以跨空間映射 (cross-space mapping) 的方式互相聯繫產生類屬空間，類屬空間包含兩輸入空間之間共有的抽象結構與特徵。
- 3) 融合空間為兩個輸入空間之間的選擇性投射 (selective projection)，來自輸入空間的概念結構在此產生融合與交互作用。並因兩個輸入空間的相互作用，形成了新創結構 (emergent structure) (周世箴 2006:93)。

在此，我們將上述融合理論 (BT) 的四個心理空間的相互間的關係以圖二來說明(此圖參考王正元 2009: 55)：

圖二 融合理論的基本成份：輸入空間 I、II，類屬空間、融合空間和新創結構



依據 Fauconnier & Turner (2002: 48) 所述，從輸入空間到融合空間的映射過程中包括了三個過程：

1) 組成 (Composition, 或譯為組合)：⁵

將來自兩個輸入空間的結構「組成」起來，形成新的結構。

2) 完成 (Completion, 或譯為完善)：

為了「完成」組成的過程，必須進行圖式歸納 (schema induction)，即運用已存在的知識結構或框架來組成兩個輸入空間的結構。

3) 擴展 (Elaboration, 或譯為細化、精緻化)：

這個過程是在高度動態的模式下進行的，即通過「模擬」或「運行」這個整合。

「擴展」是比起「完成」是更具創意的過程 (more creative process)，也更須依賴人類的認知系統 (more cognitively taxing)。

融合理論主要是利用四個空間模式，來解釋原本概念譬喻理論的二個領域模式所未能精確解釋的現象。融合理論中涉及了兩個輸入空間之間的跨空間映射 (mapping) 及兩個輸入空間向融合空間的投射 (projection)。兩個輸入空間之間是以具有高度同一性 (identity) 來進行聯繫。這些聯繫都被投射到融合空間，再以組成的方式融合在一起，而融合出來的新創結構 (emergent structure) 主要是依靠兩個輸入空間之間的壓縮 (compression) (Fauconnier & Turner 2002: 48)。

2.3 概念譬喻理論 (CMT) 與融合理論 (BT) 的比較

概念譬喻理論 (CMT) 及融合理論 (BT) 都是屬於解釋概念結構和意義建構的理論，這兩者之間縱使存在著異同的地方，不過基本上兩者是呈現出互補的關係。首先，概念譬喻理論 (CMT) 涉及了兩個概念結構的映射，即從來源域到目標域，映射具有嚴格的方向性，而且是單向的；反之，融合理論 (BT) 則容許兩個以上不同的心理空間之間的相互作用，投射時並沒有嚴格的方向性，即將隱喻以概念融合網絡進行描述。

概念譬喻關注的焦點是已經確定的、約定成俗的概念關係及其創意表述 (elaborated)；融合理論主要著重於短暫存在的新生概念化過程 (novel conceptualization)，也就是正在進行線上的認知歷程 (周世箴 2006: 90)。

⁵ 此三個名詞的中文翻譯及定義另參考彭利貞、許國萍、趙薇 (2009: 294-295)。

表一 概念譬喻理論 (CMT) 及融合理論 (BT) 的比較

	概念譬喻理論 (CMT)	融合理論 (BT)
認知結構單位	概念域	心理空間
構建新意義模式	兩個概念域：來源域與目標域	四個心理空間：兩個輸入空間、類屬空間、融合空間
譬喻運作	映射具有嚴格的方向性 單一方向	映射無嚴格的方向性 多向性
關注焦點	約定成俗概念關係及其創意 表述	短暫存在的新生概念化過程 及新創結構
解釋性	無法解釋不對稱的映射關係	可以解釋所有的思維活動

由表一中的比較中可清楚地看出：⁶在概念譬喻理論中僅涉及兩個概念域，即對稱的雙域映射，而且映射是單一方向的，著眼於約定成俗的概念關係，因此無法解釋一些映射的意義。融合理論則是除了從兩個輸入空間提取部分結構外，融和空間還有自己的新創結構，輸入空間內各種元素相互作用形成了新創結構。換句話來說，在融合理論中可以有多個心理空間，概念融合的過程可以反覆多次，一個合成空間融合的結果可能會成為另一個新的融合網絡的輸入空間（李福印 2008: 184-185）。因此，融合理論較概念譬喻理論更具有更廣泛的解釋性。

本篇論文將根據不同的語料以及不同的關注焦點，分別採取概念譬喻理論 (CMT) 及融合理論 (BT) 來分析。

3. 歌詞中以「人生是旅行」為概念隱喻之語料分析

人們對世界的了解往往是以較具體的概念，來認識較抽象概念的認知歷程，其所憑藉的乃是以人們所感知的兩者之間的相似性 (similarity) 為基礎。因此，人們對於漫長人生的認知，也就把它想像成一段漫長的旅途，這裡引用「人生是旅行」來譬喻人生，也是將原本是「時間」的概念的「人生」轉化成「空間」的概念的「旅途」。經我們分析臺灣閩南語流行歌詞中常運用旅行（來源域）的結構與成份建構人生（目標域）的結構，並多以「旅途、路途」、「阻礙、風雨」與「旅程方向、十字路口」為角度攝取點，今分別說明如後：

⁶ 本表係參考李福印 (2008: 182-183)。

3.1 以「旅途、路途」為角度攝取點

- (1) 漂撇的男性 無需要同情 人生道路本是愛認真
世間的好壞境 無需要比評 鐵樹開花阮是求安定 【一步一腳印】
- (2) 有緣來相逢 人生的旅途上
咱著快樂向前衝 少年人有理想 【滿面春風】
- (3) 不需要怨天怨地 又怨自己
未來的人生路途袂 這歹行 【乎我的希望】
- (4) 惦在人生路步步坎坷的路途 感情的路途有甜也有苦
路燈是孤影 阮是孤單行 不通放阮甲治走 【不甘送別你】
- (5) 人生的坎坷路途阮不驚 上驚感情路昧曉行
離別若真是命運的註定 怨嘆是不如用感謝 【傷心的門口庭】
- (6) 妳不願甲我分開 我不願看妳失志
坎坷的人生路途 為著妳要行落去 【青春的約定】

以上流行歌的歌詞中係以「旅途、路途」為角度攝取點，從「路、道路、路途或旅途」的來源域映射至人生的過程的目標域如：例 (1) 歌詞中的「人生道路」、例 (2) 歌詞中「人生的旅途」、例 (3) 歌詞中的「人生路途」及例 (4) 歌詞中的「人生路」都是將人的一生譬喻為「旅途或路途」。其次，例 (4) 歌詞中的「步步坎坷的路途」、例 (5) 歌詞的「人生的坎坷路途」及例 (6) 歌詞「坎坷的人生路途」則是以坎坷的路途為角度攝取來譬喻起起伏伏、不平順的人生。

3.2 以旅程中的「阻礙、風雨」為角度攝取點

- (7) 人生的路途難免有阻礙 提出著你的勇氣來
男子漢若是有氣概 提出著你的勇氣來 【有力的關懷】
- (8) 站在人生的舞台 有時平地起風颱
一早被人來誤解 前程難免受阻礙 【誰人瞭解我】

(9) 人生的風雨 有我陪你吃苦
堅定的腳步 翻山過嶺嘸驚甘苦 【不顧一切】

(10) 人生風雨總是會過去 天星猶原閃閃織
金言玉語 要來送你 一帆風順一路也順風 【一帆風順】

(11) 人生的路 是一條坎坷的路
翻山過嶺吃盡苦楚 為情甘願 受盡風雨 【男人啊】

從以上的流行歌詞，可看出作詞者是以「阻礙」或「風雨」的概念為角度攝取點去認知實際人生中所遭遇到的「困難、挫折或失敗」。如例 (7) 歌詞中的「人生的路途難免有阻礙」與例 (8) 歌詞中的「前程難免受阻礙」是以「阻礙」來譬喻人生中遭遇的困難；而例 (8) 歌詞中的「平地起風颳」、例 (9) 歌詞中的「人生的風雨」、例 (10) 歌詞中的「人生風雨」及例 (11) 歌詞中的「受盡風雨」則是以「風雨」來做譬喻人生的困難。

3.3 以「旅程方向、十字路口」為角度攝取點

(12) 今晚ㄟ吉他聲 你作阮ㄟ知己 人生十字路 情海起風波
紅顏 是夢中ㄟ憂愁 愛你 是這世人ㄟ錯 【紅燈酒館】

(13) 啊～人生的十字路 雖然歹行 咱二人互相來照顧
青燈的信號 叫阮踏出腳步 【人生的十字路】

(14) 人生路走袂出迷宮 誰人是阮的英雄
痴情咁有路用 人笑世間第一憨 【痴情咁有路用】

(15) 人生的路 親像一張地圖
茫茫渺渺找無出路 【男人啊】

(16) 花若落土會擱開若過冬天春會來 人生的方向甲己安排
朋友總又離別時等待分開彼一日 請用心體會用心疼倘我的愛 【用心】

(17) 日啊 月啊 照著人生的方向 天啊 地啊 現出正義的形象
 人生的方向 變化來世無常 千萬不要失志來放蕩 【台灣英雄】

(18) 世間何處往 才找有人擦風霜
 不知人生愛外久 才會停止擱流浪 等待我是遠遠的故鄉 【望鄉】

上述以「方向」或「十字路口」為角度攝取點的臺灣閩南語流行歌詞中，可看到作詞者以「方向、迷宮、十字路口」為來源域映射至人們面對充滿未知人生的「徬徨、遲疑、躊躇」的目標域，如：例 (12) 歌詞中的「人生的十字路」、例 (13) 歌詞中的「人生的十字路」、例 (14) 歌詞中的「迷宮」、例 (15) 歌詞中的「找無出路」均以譬喻來表達面對人生的方向不知所措和徬徨無助的心情。另外，例 (16) 歌詞中的「人生的方向」、例 (17) 歌詞中的「人生的方向」及例 (18) 歌詞中的「世間何處往」均是以「方向」作為來源域來映射至人生的目標域，暗示若能確立了人生的目標，就不至於在人生旅途中流浪和漂泊。

3.4 以融合理論分析

在這一小節裡，我們將以融合理論進行討論從【牽手做陣走】與【男人啊】兩首歌詞來說明歌詞中的隱喻現象以及隱喻背後所引的認知過程。

(19) 【牽手做陣走】

越頭看人生路 雄雄已經過一半
 青春歲月親像雲過山
 少年夢 夢成空 險險走入黑暗城

你的出現 改變我希微的生活
 你一路陪伴我 不論風雨外大
 有你陪致我的身邊 我就未擱在孤單
 原來幸福的感覺 是快樂的溫泉
 有你陪置我的身邊 咱的心情真快活
 唱一條幸福的戀歌 牽手做陣行

這首歌詞包含了多則隱喻，第一則從一開頭的第一句即點出兩個相對應的輸入空間。在輸入空間 I 有「路、浮雲、夢、黑暗城、風雨、牽手、溫泉」；而在輸入空間 II 中有「人生、理想、消失歲月、理想挫折、迷失、愛情、幸福」。類屬空間則是行為者及

其所處的環境威脅與轉機。充斥威脅的環境與意外的轉機是將兩個輸入空間緊緊拉入的主要關鍵。輸入空間 I 中坎坷的路、浮雲、夢、黑暗城、風雨、牽手、溫泉對比輸入空間 II 中充滿各種境遇的人生。這裡是融合過程的組成 (composition)，讓新關係的建立在融合空間中有發生的可能。

經由對旅程的框架與對人生境遇的框架讓融合過程中的完成 (completion) 將融合空間發展成一個擁有自身邏輯的結構系統，更透過執行與擴展 (elaboration)，對新結構進行獨立的認知操作，產生更具創意的結構系統。

這則隱喻的運用，突顯了環境的威脅性與轉機，在經過空間的融合後，產生了要小心謹慎與相互扶持的新語意。最後融合出的語意為：在人生的過程中，如同旅行者在艱辛的旅途中，有各式各樣的威脅，例如：坎坷不平的路面、崎嶇的道路、窮山惡水，甚至有迷路，誤入險道的危險，但有了友情或愛情的陪伴、扶持，終能讓我們克服艱難險阻，獲得幸福的人生。其心理空間的投射、對應以及融合後的詮釋如表二所示。⁷

表二 以融合理論分析【牽手做陣走】的人生概念隱喻

融合理論	輸入空間 I	輸入空間 II	類屬空間	融合空間
成份	路 浮雲 夢 風雨 黑暗城 牽手 溫泉	人生 消失歲月 理想 挫折 迷失 愛情 幸福	行為者及其所處的環境威脅與轉機	旅行者在艱辛的旅途中，有各式各樣的威脅，例如坎坷不平的路、崎嶇的道路、窮山惡水，甚至有迷路、誤入險道的危險。但有了友情或愛情的陪伴、扶持，終能讓我們克服艱難險阻，獲得幸福的人生。

⁷ 此表參考張雯禎 (2008: 62)。

(20) 【男人啊】

人生的路 像一張地圖
茫茫渺渺找無出路
為著愛你 千辛萬苦
相信天無絕人之路

人生的路 是一條坎坷的路
翻山過嶺 吃盡苦楚
為情甘願 受盡風雨
為愛踏人不歸路

男人啊～ 天生毋驚艱苦
為著心愛付出全部
男人啊～ 一生難得糊塗
為情為愛執迷不悟

這首歌詞主要描述人生過程中所遭遇的困難，欲探討這首歌詞所要表達的隱喻必須先找出兩個相對的輸入空間。這首歌包含兩個不同的領域：一是旅途遭遇的各種難題與勇往直前走上不歸路；一是人生中所遇到的困難及對愛情的堅貞執著。輸入空間 I 有路、地圖、翻山越嶺、風雨及不歸路；而在輸入空間 II 中有人生、目標、阻礙、挫折、堅貞執著。類屬空間則是行為者及其所處的環境威脅與對信念（如愛情）的堅持。輸入空間 I 中崎嶇不平的路途對比輸入空間 II 中充滿各種艱困的人生與對愛情的堅定不疑。旅行者的旅途有如地圖一般複雜多變，但男人仍不因人生的各種挑戰，而對愛情有所動搖。

此外，經由對輸入空間 I 旅程的框架與輸入空間 II 對人生的框架（人生裡有挫折、有失敗、有艱難困苦及迷失）讓融合過程中的完成 (completion) 將融合空間發展成一個擁有自身邏輯的結構系統，更透過執行與擴展 (elaboration)，對新結構進行獨立的認知操作，產生更具創意的結構系統。

這則隱喻的運用，突顯了環境的威脅性與不變的堅持，在經過空間的融合後，同樣地產生了面對其所處環境威脅，但仍應有不變的堅持的新語意。最後融合出的語意為：在人生的過程中，如同旅行者在艱辛的旅途中，面對著各式各樣的威脅，但仍不應退縮，無畏艱難險阻，為愛付出不計代價，勇敢地走向人生的不歸路，畢竟天無絕人之路，終究會柳暗花明又一村。其心理空間的投射、對應以及融合後的詮釋如表三所示。

表三 以融合理論分析【男人啊】的人生概念隱喻

融合理論	輸入空間 I	輸入空間 II	類屬空間	融合空間
成份	路 地圖 翻山越嶺 風雨 不歸路	人生 目標 阻礙 挫折 對愛的執著	行為者雖面 對其所處環 境威脅，但仍 應對信念有 不變的堅持。	在人生的過程中，雖然會有各式各樣的威脅，例如坎坷不平的路面、崎嶇的道路、翻山越嶺和面臨暴風雨的襲擊。但仍不應退縮，無畏艱難險阻，為愛付出不計代價勇敢地走向永不回頭的不歸路，畢竟天無絕人之路，終究會柳暗花明又一村。

4. 歌詞中以「人生是大海」為概念隱喻之語料分析

在人們的生活經驗中，大海給人的感覺可分為正面及負面兩種情緒，在正面的情緒裡，大海往往給人海闊天空、一望無際，對前途充滿樂觀、希望的抱負；在負面的情緒中，大海往往則給人茫茫天涯，無所依靠，何處是歸宿。我們發現在臺灣閩南語流行歌詞中則以負面的情感為主。以下從「大海」、「波浪起伏」等攝取角度來分析以「人生是大海」為概念隱喻的若干臺灣閩南語流行歌詞，現分述如後：

4.1 以為大海為角度攝取點

- (21) 想起昔日 年青時代 世情阮不知 只知義務佻情愛
過著重疊疊 人生的苦海 並無希望爽爽快快 【風雨夜曲】
- (22) 我為你一生等待 為你忍耐 痛苦甲治知 茫茫的人生大海
一人行來 悲傷吞腹內 【一生等待】
- (23) 黑色代表是暗淡甲悲哀 紅色伊就是光明的所在
人生是一場無情的比賽 起落變化像大海 【起落人生】
- (24) 朋友塔朋友 人生像海水
好歹目一呢 吃虧就是佔便宜 計較計較要創什麼 【醜醜思相枝】

- (25) 日頭赤炎炎 隨人顧生命
苦海人生阮知影 要吃著甲治拼 【悲情的運命】

在臺灣閩南語流行歌詞中，以大海角度的攝取點比喻人生旅途的孤獨無依、茫然一身，如：例 (21) 歌詞中的「人生的苦海」、例 (22) 歌詞中的「茫茫的人生大海」、例 (23) 歌詞中的「起落變化像大海」、例 (24) 歌詞中的「人生像海水」及例 (25) 歌詞中的「苦海人生阮知影」都是以「大海、海水」為來源域，映射至變化無常、茫茫無所依的人生的目標域。

4.2 以為波浪起伏角度攝取點

- (26) 人生海波浪一層層 有時天光有時月袂明
遇著困難意志要堅定 成功需要失敗行頭前 【天公疼憨子】

- (27) 你擱哭有啥路用 痛苦只有加深你身上
坎坷人生有波浪 應該找回你的笑容 【石敢當】

- (28) 受風受雨的人生 一陣一陣浮沉像海湧
轉袂停像走馬燈 何時才會平靜 【戲棚人生】

- (29) 人生中的波浪 有時起風有時雨
愛忍受著痛苦 最後才會成功 【人生的波浪】

- (30) 人生路上 有風有浪 為前途打拼作先鋒
有緣相逢 展出笑容 誠心坦獻無分對象 【台灣英雄】

- (31) 人生難免有風湧啊 認真打拼為前程啊
命好啊不驚運來磨 今夜咱歡喜做酒伴 【日日春日日圓】

- (32) 人生的海湧 起起落落一波擱一波
誰人來安慰 阮遠走他鄉寂寞的心靈 【等待東北角】

在上述在「人生是大海」的隱喻概念中，作詞者以「波浪起伏」的角度來做攝取點，從來源域的「波浪」映射至目標域的多變的人生，如：例 (26) 歌詞中的「人生海波浪」、

例 (27) 歌詞中的「坎坷人生有波浪」、例 (28) 歌詞中的「浮沉像海湧」、例 (29) 歌詞中的「人生中的波浪」、例 (30) 歌詞中的「人生路上 有風有浪」、例 (31) 歌詞中的「人生難免有風湧啊」及例 (32) 歌詞中的「人生的海湧 起起落落一波擱一波」，可看出在此藉由波浪、風浪等來譬喻無常多變的人生。

4.3 以融合理論分析

在這一小節裡，我們將試圖以融合理論來進行分析，從【風雨夜曲】與【天公疼憨子】兩首流行歌詞中，來說明歌詞中的所隱含的人生概念隱喻現象以及其背後所隱含的認知過程。

(33) 【風雨夜曲】

微微燈火 照著樓窗 霜風鑽入房 房中獨有我一人
 靜靜解心意 只有茶味香 簷墘雨水澀澀渣渣
 增加阮苦痛 風雨又無停 心情又飄動 往年所有的希望
 犧牲到現在 不願來放鬆 不願變成一場夢

想起昔日 年青時代 世情阮不知 只知義務佻情愛
 過著重疊疊 人生的苦海 並無希望爽爽快快
 快樂渡生涯 只有求美滿 熱誠永存在 可比陽春花滿開
 無疑運命歹 怨嘆啥人知 變成寂寞暗悲哀

冬天暝長 夜半沈靜 風雨又無停 想著齷齪的世情
 受盡千萬般 艱難的苦境 並無希望 永永遠遠
 快樂佻虛榮 只有求美滿 光明的前程 那知四面是風湧
 加添阮心悶 啥人來造成 空渡晚年的人生

這首歌詞包含了兩個相對應的輸入空間，在輸入空間 I 是大海，而在輸入空間 II 中有人生。類屬空間則是行為者及其所處的環境與威脅。輸入空間 I 中茫茫的大海對比輸入空間 II 中充滿起伏的人生。在大海中，孤帆在浩瀚無垠的海面上可能遇到漫漫冬夜，甚至冷不防地遇到暴風雨的襲擊，在浮沉不定的大海中，何處是前程；而在人生旅途中，有時成功，有時失敗。成功時固然得意，失敗時亦不免氣餒，有時遇到重大挫折，失去奮鬥的意志，這裡是融合過程的組成讓新關係的建立在融合空間中有發生的可能。

經由對大海的框架（起伏的波浪、漫長的冬夜、海浪及破曉的黎明），對人生的框架（成功失敗、得意與挫折，快樂希望）透過融合過程中的完成（completion）、執行與

擴展 (elaboration)，對新結構進行獨立的認知操作，產生更具創意的結構系統。

這則隱喻的運用，突顯了環境的威脅性，在經過空間的融合後，產生了不輕易放棄熱誠與希望的新語意。最後融合出的語意為：人生宛如船航行在大海的船隻，有時在漫漫長夜中，無燈塔的指引，不知要航向何方。除了起伏不定的波浪外，有時還會遇上大風浪有翻船的危險。因此，不求無風無浪的平順人生，只求美滿光明的前程，不喪失對人生的熱情希望和人生目標的追求。其心理空間的投射、對應以及融合後的詮釋如表四。

表四 以融合理論分析【風雨夜曲】的人生概念隱喻

融合理論	輸入空間 I	輸入空間 II	類屬空間	融合空間
成份	夢 苦海 冬夜 風雨 風湧 陽春花 光明	人生 艱辛 失敗 挫折 悲傷 快樂 希望	行為者面對其所處環境與威脅，卻不放棄熱誠希望	人生宛如船航行在大海的船隻，有各式各樣的危險，有時在漫漫長夜中，無燈塔的指引，不知要航向何方。除了起伏不定的波浪外，有時還會遇上大風浪有翻船的危險。因此，不求無風無浪的平順人生，只求美滿光明的前程，不喪失對人生的熱情希望和人生目標的追求。

(34) 【天公疼憨子】

人生海波浪一層層 有時天光 有時月袂明
 遇著困難 意志要堅定 成功需要失敗行頭前
 苦瓜落喉慢慢會回甘 一時落魄無需要怨嘆
 成功有條件 認真打拼向前行
 腳踏實地 天公會疼憨子
 啊~~~~一步一腳印 勇敢拼出好名聲

人生海波浪一層層 先苦後甜才會出頭天
 遇著困難不通來放棄 成功需要堅持作頭前
 苦瓜落喉慢慢會回甘 一時落魄無需要怨嘆

成功有條件 認真打拼向前行
 腳踏實地天公會疼憨子
 啊~~~~一步一腳印 勇敢拼出好名聲

這首歌詞包含了兩個不同的領域：一個領域包括大海中遭遇到的情況，而另一個領域則包括人生不同境遇。前者為輸入空間 I，而後者為輸入空間 II。這二個輸入空間共有的結構，也就是類屬空間則是事物與其具有之對比的兩端特性。對大海而言，雖然沉浮不定有時月暗。但縱使夜再長，也有黎明的時候；雖然嚐盡千辛萬苦，最後的果實卻是甘甜的。對人生而言，縱然會有烏雲蔽月，但只要堅持，終將苦盡甘來，迎向光明。在付出血汗之後，得到的將是幸福的未來。

這則隱喻的運用，突顯了事物與其具有之對比的兩端特性，在經過空間的融合後，最後的語意為：在人生的過程中，如同在大海航行的孤舟，隨著波浪起伏，有時在漫漫長夜，看不見光明，失去方向，但只要堅定信念，就會等到光明的到來。人生雖有不如意的時候，只要堅定意志終究會成功。曾經付出的血汗，不會白流，幸福終將到來，其心理空間的投射、對應以及融合後的詮釋如表五。

表五 以融合理論分析【天公疼憨子】的人生概念隱喻

融合理論	輸入空間 I	輸入空間 II	類屬空間	融合空間
成份	海 波浪 天光 月暗 苦瓜 甘甜	人生 挫折 成功 失敗 苦難 幸福	事物與其具有之對比的兩端特性	在人生的過程中，如同在大海航行的孤舟，隨著波浪起伏，有時在漫漫長夜，看不見目標失去方向，但只要堅定信念就會等到黎明的到來。有如人生雖有不如意的時候，只要堅定意志，終究會得到成功與幸福。

5. 歌詞中以「人生是戲劇」為概念隱喻人生之語料分析

戲劇欣賞是人們日常生活中常見的娛樂，而一齣戲劇中除了最重要的演員、劇本，劇情外，其他舞台、燈光、佈景、道具亦是不可或缺的因素。因此，面對境遇多變的人生時，人們很容易就將戲劇做為來源域映射至充滿曲折變化的人生的目標域，如將舞台比喻為人的一生，將演員比喻。經我們分析與歸納發現：臺灣閩南語流行歌詞，多以「舞台」、「演員」與「戲劇」為角度攝取點，今分別說明如後：

5.1 以舞台為角度攝取點

- (35) 愛你有外深 不曾講乎你知影
舞台人生 一后一前真假難判 **【啞吧情歌】**
- (36) 人生舞臺介趣味 主角配角攞是輪來輪去 自然就是美有道理
何必勉強 何必勉強 爭權奪利 **【自然就是美】**
- (37) 人生舞台 這一切由天來安排
惦在繁華的世界 變化萬千 **【傷心台北城】**
- (38) 甘願將伊當作做戲 人生的舞台已經無你
怎樣來孤單扮落去 沈重的腳步是要去叨位 **【已經攞乎汝】**
- (39) 人生舞台 坎坎坷坷難免有阻礙
因為有妳的愛 乎阮溫暖像大海
人生的路有妳陪伴阮等待 **【人生舞台】**

在以上的閩南語流行歌詞中可以見到是以「舞台」為攝取點的譬喻，如：例 (35) 歌詞中的「舞台人生」、例 (36) 歌詞中的「人生舞臺」、例 (37) 歌詞中的「人生舞台」、例 (38) 歌詞中的「人生的舞台」及例 (39) 歌詞中的「人生舞台」都是以「舞台」作為來源域映射至目標域的人生過程。

5.2 以演員為角度攝取點

- (40) 人生的舞台 有戲有人看 觀眾多少
演出甬懶惰 演著主角 不通格散散
做著小卒仔 嘛卜認真扮 **【好運今年輪到我】**
- (41) 世間若是一個舞台 誰人是寫劇本乎我上台的人
人生無奈 離歡悲合 誰人主角攞同款 **【人生舞台】**
- (42) 人生無奈像做戲 搬什麼角色不由己
失敗成功 榮華富貴 可比戲棚的人生 **【戲棚人生】**

(43) 人生舞臺介趣味 主角配角攏是輪來輪去 自然就是美有道理
何必勉強 何必勉強 爭權奪利 【自然就是美】

(44) 人生的劇情 曲折多變化 扮著悲劇
暫時演苦旦 時來運轉 金獎賞乎我 【好運今年輪到我】

綜合上述的臺灣閩南語流行歌詞，都是以「演員角色」為攝取點的「人生是戲劇」概念隱喻，如：例 (40) 歌詞中的「演著主角、做著小卒仔」、例 (41) 歌詞中的「誰人主角攏同款」、例 (42) 歌詞中的「搬什麼角色不由己」、例 (43) 歌詞中的「主角配角攏是輪來輪去」及例 (44) 歌詞中的「扮暫時演苦旦」都是以「演員」作為來源域映射至目標域的身不由己的人生歷程。

5.3 以戲劇為角度攝取點

(45) 啊 人生本來就是一齣戲 起起落落劇情何必怨恨天
棚頂快樂甘苦事 棚腳看了真趣味
誰人會知阮的心虛迷 【戲子人生】

(46) 人生本來就是一齣戲
世間無永遠的富貴 也無永遠紅的花蕊 【舊情也綿綿】

(47) 一齣戲一個人生 有人燦爛 有人暗淡
有人歡喜 有人憂愁 【一齣戲一個人生】

(48) 啊 演出怎精彩 啊 猶原要落台
人生的劇本好壞 家己寫出來 【人生舞台】

(49) 人生的劇情 曲折多變化 扮著悲劇
暫時演苦旦 時來運轉 金獎賞乎我 【好運今年輪到我】

(50) 不管起起落落 人生結局如何
攏需要相挺逗幫助 【再會】

(51) 棚頂搬戲人笑空 走落棚腳才知愁 搬戲上無有劇本

現實人生無戲文

【戲棚腳】

上述臺灣閩南語流行歌詞中，可看出作詞者以戲劇為角度攝取點，以戲劇做為來源域映射至多變人生的目標域如：例 (45) 歌詞中的「人生本來就是一齣戲」、例 (46) 歌詞中的「人生本來就是一齣戲」、例 (47) 歌詞中的「一齣戲一個人生」、例 (48) 歌詞中的「人生的劇本」、例 (49) 歌詞中的「人生的劇情」及例 (50) 歌詞中的「人生結局如何」是以「劇情」作為攝取點。而例 (51) 歌詞中的「現實人生無戲文」則是以「台詞」作為攝取點。

5.4 以融合理論的分析

在這一小節裡，我們將以融合理論進行討論從【好運今年輪到我】這首歌詞來說明歌詞中的隱喻現象以及隱喻背後所引的認知過程。

(52) 【好運今年輪到我】

人生的舞台 有戲有人看 觀眾多少

演出甬懶惰 演著主角 不通格散散

做著小卒仔 嘛卜認真扮

人生的劇情 曲折多變化 扮著悲劇

暫時演苦旦 時來運轉 金獎賞乎我

免唱哭調仔 改唱流行歌

不管劇情 怎樣變化 無論結局 會變按怎

人生的劇本 天公伯仔已經編一半

另外一半 要靠自己好好呀甲伊扮

好戲免驚無人看 好戲免驚無人看

好運今年輪著我 好運今年輪著我

這首歌詞點出兩個相對應的輸入空間，在輸入空間 I 有戲劇，而在輸入空間 II 中有的人生。類屬空間則是事物與其具有之對比的兩端特性。輸入空間 I 中一齣戲劇須由各種元素組成，如：舞台、演員、劇本、劇情與結局，對比輸入空間 II 中充滿各種變化的人生如：出生背景、境遇好壞、悲歡離合與死亡。

經由對戲劇的框架及對人生的框架讓融合過程中的完成 (completion) 將融合空間

發展成一個擁有自身邏輯的結構系統，更透過執行與擴展 (elaboration)，對新結構進行獨立的認知操作，產生更具創意的結構系統。

這則隱喻的運用，突顯了事物與其具有之對比的兩端之特性，在經過空間的融合後，產生了要隨遇而安、順命而不認命的語意。最後融合出的語意為：在人生的過程中，如同演員在戲劇中，不管擔任何種角色都應融入劇本中的角色，盡情發揮，並按照劇情的變化，詮釋劇中角色的喜怒哀樂。從始至終都應以敬業的精神來演出，如同在人生中有些現實的條件：如身分背景、境遇，有時是人無法掌握的，但唯一人能掌握的是面對人生的態度，順著人生的變化，做自己命運的主人，其心理空間的投射、對應以及融合後的詮釋如表六所示。

表六 以融合理論分析【好運今年輪著我】的人生概念隱喻

融合理論	輸入空間 I	輸入空間 II	類屬空間	融合空間
成份	舞台 角色 劇情 劇本 結局	人生 身份地位 悲喜 境遇 死亡	事物與其具有之對比的兩端特性	在人生的過程中，如同演員在戲劇中不管擔任何種角色都應融入劇本中的角色，並按劇情的變化詮釋演員內在的喜怒哀樂。從開頭至結局都應懷這敬業的精神，如同在人生中有些現實的條件有時是人無法掌握的，但人唯一能掌握的是你面對人生的態度。

6. 結論

本篇論文探討台灣流行歌詞中以「人生」為主題的隱喻，透過我們的整理與歸納，發現臺灣流行歌詞呈現是以「人生是旅程」、「人生是大海」、「人生是戲劇」概念隱喻為主。此現象反映出不同的文化，大海及戲劇對於我們相對而言較為重要，這也可以從「苦海無邊回頭是岸」、「人生如戲戲如人生」等從古老流傳至今的諺語中透露出端倪，因此也反映在語言上。

以概念譬喻理論 (CMT) 基礎，臺灣閩南語流行歌詞多運用「人生是旅程」、「人生是大海」、「人生是戲劇」等不同的角度攝取。另外，我們也發現少數以「味道」、「顏色」為角度攝取的隱喻，如：「人生起起落落 有甜也有苦」(【朋友】)、「既然

是人生滋味，不管它是苦也是甜」（【人生滋味】）、「人生路 有甜也有苦」（【愛情的探戈】）是以「味道」作為角度攝取點。而以「顏色」作為角度攝取點的則有「人生黯淡無彩色」（【黑牢日記】）、「有你的日子，人生是彩色的」與「無你的日子，彩色煞變黑白」（【愛你的日子】）、「人生咁有色彩」（【人生色彩】）以及「白色的人生」（【多情換無情】）等。這些生活經驗及身體感知經驗可看出外在的經驗與感覺是內在心理活動的來源，也常是流行歌詞中的隱喻所採取的角度。

從流行歌詞中的隱喻中，也可看到 Lakoff & Johnson (1980) 所提的「凸顯」與「隱藏」的認知特性，在我們進行概念隱喻時，會採取不同的角度攝取，也就是聚焦在人生的不同面向，例如以「旅途」中的概念比喻人生，著重在人生任重道遠的一面；以「大海」的概念比喻人生，聚焦在人生孤獨、茫茫無所依靠的面向；以「十字路」的概念比喻人生失去方向；以「戲劇」比喻人生境遇的多變，著重在表達出對命運的無力感。

而以融合理論 (BT) 為分析流行歌詞中的隱喻可看到：首先有的流行歌詞看似一首包含多則隱喻，卻融合出類似的概念與想法。其次是有的流行歌詞看似一首運用一種隱喻，卻融合出多樣的意涵。除此之外，流行歌詞中的隱喻具有「說服」的功能，作者企圖說服聽眾認同歌詞內容、認同作詞者的想法與思維。

臺灣閩南語流行歌詞中體現的各種隱喻，其實就是建構臺灣文化中的日常概念系統的隱喻。這些隱喻一部分取決於文化，一部分取決於人民過去的生活經驗，反映了臺灣人的思維模式和價值判斷。從臺灣閩南語流行歌曲中常見的人生隱喻中從來源域（旅程、大海、戲劇）到目標域（人生）的映射是以人們所感知的兩者之間的相似性為基礎的，這也印證了人們往往是以較具體的概念為基礎來認識較抽象概念的認知規律。

引用文獻

- Coulson, Seana, and Fauconnier Gilles. 1999. Fake guns and stone lion: conceptual blending and privative adjective. *Cognition and Function in Language*, ed. by Barbara Fox, Dan Jurafask and Laura Michaelis, 143-158. Stanford, California: CSLI.
- Coulson, Seana. 2001. *Semantic Leaps: Frame-Shifting and Conceptual Blending in Meaning Construction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fauconnier, Gilles. 1994. *Mental Spaces: Aspects of Meaning Construction in Natural Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fauconnier, Gilles, and Mark Turner. 2002. *The Way We Think: Conceptual Blending and the*

- Mind's Hidden Complexities*. New York: Basic Books.
- Lakoff, George, and Mark Johnson. 1980. *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Lakoff, George, and Mark Turner. 1989. *More than Cool Reason*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Lakoff, George. 1993. The contemporary theory of metaphor. *Metaphors and Thought*, ed. by Andrew Ortony, 202-251. Cambridge: Cambridge University Press.
- Langacker, Ronald. 1987. *Foundations of Cognitive Grammar*. Stanford, California: Stanford University Press.
- Lee, David. 2001. *Cognitive Linguistics: An Introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Ungerer, Friedrich, and Hans-Jörg Schmid. 2006. *An Introduction to Cognitive Linguistics*. Harlow, England: Longman.
- 王正元. 2009. 《概念整合理論及其應用研究》。北京：高等教育出版社。
- 王寅. 2006. 《認知語言學》。上海：上海外語教育出版社。
- 李福印. 2008. 《認知語言學概論》。北京：北京大學出版社。
- 洪宏元. 2000. 《台灣閩南語流行歌謠語文研究》，國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 胡壯麟. 2004. 《認知隱喻學》。北京：北京大學出版社。
- 孫亞. 2008. 《語用和認知概念》。北京：北京大學出版社。
- 曹逢甫、蔡立中、劉秀瑩. 2001. 《身體與譬喻：語言與認知的首要介面》。台北：文鶴出版社。
- 張雯禎. 2008. 《台灣流行歌詞中的隱喻：以愛情為主題》，國立中正大學語言學研究所碩士論文。
- 彭利貞、許國萍、趙薇等譯. 2009. 《認知語言學導論》（Ungerer, F. and H. J. Schmid 著 *An Introduction to Cognitive Linguistics*.）。上海：復旦大學出版社。
- 雷考夫 (George Lakoff)、詹森 (Mark Johnson) 著，周世箴譯注. 2006. 《我們賴以生存的譬喻》。台北：聯經出版社。
- 楊純婷. 2000. 《中文裡的聯覺詞：知覺隱喻與隱喻延伸》，國立中正大學語言學研究所碩士論文。
- 趙艷芳. 2001. 《認知語言學概論》。上海：上海外語教育出版社。
- 蔡永強. 2010. 《漢語方位詞及其概念隱喻系統》。北京：中國社會科學出版社。
- 蔣建智. 2001. 《兒童故事中的隱喻框架和概念整合：哲學與認知的關係》，國立中正大

學哲學研究所碩士論文。

戴浩一. 2002.〈概念結構與非自主性語法：漢語語法概念初探〉，《當代語言學》4.1: 1-12。

蘇以文、畢永峨主編. 2009.《語言與認知》。台北：國立臺灣大學出版中心。

蘇振昇. 1998.《台灣流行音樂中的愛情價值觀》，國立中山大學傳播管理研究所碩士論文。

涂文欽

國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所博士生

g9938101@mail.nhcue.edu.tw

Metaphors about the Life in the Taiwanese Dialect through Pop Song Lyrics

Wen-Chin TU

National Hsinchu University of Education

This article is aimed at using Cognitive Linguistics to analyze the metaphors and the lyrical content of pop songs. The songs are in the Taiwanese dialect and the study focuses on the effects of lyrics with people's view in life for the past 2 decades. (1990-2010). To begin with, two important theories will be introduced: Conceptual Metaphor Theory and Blending Theory. Afterwards, these two theories will be discussed and applied to the analysis of the pop songs. Based on the results, we can discover some of the most common metaphors in the pop songs are derived from authors' personal life experiences and their view of life. At last, the metaphors about life are a mapping of people's view of life. The mapping is based on the similarities of concrete metaphors and the abstract view of life. In other words, people use their ideas about concrete concepts to help them know more about the abstract.

Key words: cognitive linguistics, conceptual metaphor theory, blended theory, Taiwanese dialect pop song lyrics, life

